Федеральное агентство по образованию Государственное общеобразовательное учреждение высшего профессионального образования

Российский государственный гидрометеорологический университет

Т.В. МАКУШЕВА, Л.П. СЕРОВА

SMALL TALK

Пособие по развитию навыков устной речи у студентов гидрометеорологических специальностей



Санкт-Петербург 2005 УДК 800.855(07)

Макушева Т.В., Серова Л.П. Пособие по развитию навыков устной речи у студентов гидрометеорологических специальностей. СПб, изд. РГГМУ, 2005 – 80 с.

Рецензенты: кафедра иностранных языков межкультурной коммуникации Института Управления и Экономики, к.фил.н., доцент Крючкова Ю.В.; кафедра иностранных языков Военно-Медицинской Академии, д.ф.н., профессор Гронская О.Н.

Данное пособие предназначено как для студентов, так и для широкого круга читателей, изучающих иностранный язык.

Пособие состоит из 10 разговорных тем. Каждая тема включает в себя комплекс лексических и текстовых упражнений, развивающих разговорные навыки.



- © Т.В. Макушева, Л.П. Серова, 2005
- Российский государственный гидрометеорологический университет (РГГМУ), 2005

ПРЕДИСЛОВИЕ

В соответствии с Программой Министерства образования и науки Российской Федерации по учебной дисциплине "Иностранный язык" студенты высших учебных заведений должны овладеть навыками разговорного английского языка в условиях повседневного и профессионального общения. Данное пособие предназначено как для студентов, проходящих обучение в рамках программ по подготовке бакалавров и магистров, так и для широкого круга читателей, изучающих иностранный язык.

Пособие состоит из 10 разговорных тем. Каждая тема включает в себя комплекс лексических и текстовых упражнений, развивающих разговорные навыки. Приобретённые навыки проверяются с помощью системы тестов, позволяющих определить уровень усвоения соответствующих разделов.

THE WAY PEOPLE COMMUNICATE

Memorize!

Greetings. Getting acquainted

How do you do?

Здравствуйте.

(very official)

Hello!

Привет!

Hi!

Good morning!

Доброе утро.

Morning!

Good afternoon!

Добрый день.

Good evening!

Добрый вечер.

Evening!

■ After such a greeting people usually say:

How are you?

Как дела?

Аты?

■ Your answer is:

Fine. Thanks.

Спасибо, хорошо.

What about you?

Fine, thank you. How are you?

Very well, thank you.

Очень хорошо, спасибо.

OK, thank you.

Хорошо, спасибо.

Invitations

Let's go to the park.

Давай пойдём в парк.

Let's have lunch.

Давай позавтракаем.

How about watching

Как насчёт просмотра хорошего концерта

a good TV show? по TV?

Come over to my party tomorrow!

Приходи ко мне завтра на вечеринку!

I'd like to take you to the Bolshoi on Sunday.

Хочу пригласить (повести) тебя в воскресенье в

Большой театр.

■ People usually answer:

I'd love to. Thanks.

С удовольствием, спасибо.

I'd be glad (to come), thank you.

Спасибо, с удовольствием (приду).

OK.

Ладно.

All right.

That sounds good (great).

Хорошо (здорово).

I'd like to very much.

С удовольствием.

■ When people refuse they usually say:

I'm afraid I can't.

Боюсь, не смогу.

I'd love to but I'm afraid I can't.

С удовольствием, но боюсь, что не

смогу.

Expressing gratitude

Thank you.

Спасибо.

Thank you so much.

Большое спасибо.

Thank you ever so much.

Thanks a lot.

■ People usually answer:

That's OK / all right.
You are welcome.

Не за что.

Not at all.

It's a pleasure.

I am glad I could help.

Рад, что помог вам.

Glad that I could do it.

Рад, что смог это сделать.

I was happy to do it.

Рад был это сделать.

Expressing admiration

That's really fine.

Очень хорошо.

Isn't it marvellous?

Чудно, не правда ли?

Apologies and excuses

I am very sorry.

I beg vour pardon.

Простите.

Excuse my troubling you.

Простите, что я вас беспокою

(утруждаю).

Excuse my interrupting you.

Простите, что я вас прерываю.

Excuse my going first.

Простите, что иду вперед. (Я покажу дорогу.)

После вас (пропуская кого-либо вперед).

Excuse my bothering you

Простите, что беспокою вас своими вопросами.

with questions.

Нисколько. (Совсем нет.)

Never mind.

Not at all.

After you.

Ничего. (Пусть это вас не беспокоит.)

Forget it.

Забудьте об этом.

No trouble at all.

Помилуйте, какое же это беспокойство.

Expressing agreement

I fully agree with you on this point.

Я с вами по этому вопросу полностью согласен.

Expressing disagreement

I'm afraid I don't agree.

Боюсь, что я не могу вполне с вами согласиться.

When you do not understand somebody

I'm afraid I didn't quite catch you. Will you repeat it again, please?

Боюсь, что не расслышал вас. Не повторите ли ещё раз?

Congratulations. Wishes

Many happy returns of the day!

С днём рождения!

Happy birthday!

Happy New Year!

С Новым годом!

Merry Christmas!

Поздравляю с Рождеством!

May all your dreams come true!

Желаю, чтобы все ваши мечты

осуществились!

Saying goodbye

Goodbye, see you tomorrow.

До свидания, увидимся завтра.

Goodbye, see you on Monday.

До свидания, увидимся в понедельник.

So long, see you soon / later.

Пока, до скорой встречи.

Hope to see you again.

Надеюсь, увидимся снова.

Good luck (to you)!

Желаю (вам) удачи.

Have a nice day!

Счастливо!

Have fun!

Желаю хорошо повеселиться.

Have a good time!

Желаю хорошо провести время.

■ After this people usually say:

Thanks.

Спасибо.

Thank you.

Thanks, the same to you.

Спасибо, и Вам того же.

See you later.

Увидимся.

See you soon!

До скорой встречи!

Hope to see you soon.

Надеюсь, скоро увидимся.

Hope we meet again.

Надеюсь встретиться.

Read and Speak

1. Read the dialogue and dramatize it.

Billy: Hi! My name is Billy.

Kate: Hi! My name is Kate.

Billy: I am fine.

Kate: So am I.

Billy: Bye, Kate!

Kate: Bye, Billy.

- 2. Learn the following dialogue as it is and then make the dialogue formal.
- Hello, my name is Bob.
- Hello, I am Nelly.
- Nice to meet you.
- Pleased to meet you, too.
- 3. Practice reading the dialogue.
- What's your name, please?
- My name is Helen.
- What's your surname?
- My surname is Smith.
- Where are you from ?
- I'm from Boston.
- What's your address, please?
- − 10 Green Street, Boston.

- What's your hobby?
- Music and basketball.
- How old are you?
- I am twelve.
- 4. Practice reading the dialogue and put as many questions to the dialogue as you can.

Nan: Who is he?

Jack: He's my father.

Nan: What's his name?

Jack: His name is John Adams.

Nan: Is he a doctor?

Jack: No, he isn't.

Nan: Is he a pilot?

Jack: No, he isn't a pilot.

Nan: What is he then?

Jack: He is an engineer.

Nan: Is he from America?

Jack: No, he isn't.

Nan: Where is he from?

Jack: He's from Great Britain.

Nan: Where are you from?

Jack: I'm from Great Britain, too.

- 5. Learn the dialogue and dramatize it.
- What's your name?
- My name's Betty Smith.
- What's your address, Miss Smith?

- My address is 40 Oxford Street.Where are you from ?
- I'm from Liverpool.
- Thanks for answering my questions.
- You are welcome
- 6. Make the dialogues informal.
- Good evening, Mrs. Black!
- Good evening, Mr. Worthy!
- How is life treating you?
- Life is going its usual way. How are you getting on?
- I'm fine, thank you.
- Glad to hear it.

- Good afternoon, Miss Smith!
- Good afternoon, Mr. Fleming!
- How's life?
- No complaints. 1 Thank you. How are things with you?
- Nothing to boast of.² Thanks.
- 7. Read the dialogue and put as many questions to the dialogue as you can.

Frank: Hello, John!

John: Hello, Frank!

F.: How is business?

J.: Fine, thanks. How are things with you?

¹ No complaints. Не жалуюсь.

² Nothing to boast of. Похвастаться нечем.

- F.: My daughter Helen is ill.
- J.: Sorry to hear that. Can I help you?
- F.: I'm afraid not.
- J.: I wish her a speedy recovery!
- F.: Thanks a lot. Allow me to introduce John Lark to you, Mr. Blake.
- J.: How do you do, Mr. Blake! Glad to meet you.
- Mr. Blake: How do you do, Mr. Lark! Pleased to meet you. How do you like our city?
- J.: I like it very much, though I haven't seen much of it.
- Mr. B.: I can help you. We'll make a car tour of the city one of the days.
- J.: It will be great!
- 8. Read the dialogues and learn useful phrases. Compose your own dialogues.
- Oh, Jane, you've done so much for me. Thanks a lot for everything.
- It was my pleasure, Bob. Glad that I could help.
 - * * *
- Thanks again. It was awfully kind of you.
- You are welcome.

- * * *
- Thanks a lot. That is just what I wanted.
- You are welcome. I was happy to buy it for you.
 - * * *
- Thank you for your help. That was very kind of you.
- My pleasure. It was nothing.

- So sorry I troubled you.
- No trouble at all.

- I'm afraid I'm taking up too much of your time.
- Not at all.

* * *

- Apologize to Andrew for me.
- I will.

* * *

- I must apologize, I haven't brought the magazine.
- Never mind. I don't think I'll need it today.

* * *

- Sorry, Nick. That's my fault.1
- Oh, no, it isn't. Don't worry about it. It doesn't matter.

* * *

- Mummy, I'm sorry. The cake was so tasty that I ate it all.
- Oh, dear. Don't worry about it. I'll make another one.

* * *

- I'm sorry about yesterday.
- Forget it. It's not important, honestly. And it was not your fault.

* * *

- Excuse my being late. May I come in?
- Yes, you can. Better late than never, but better never late.

¹ That's my fault. (Это моя вина.)

- I've got a lot of things to do.
- Could I help you in any way?
- No, thank you. I can manage.

- Could you give me a lift?¹
- I'm afraid I can't. I'll be staying late here today.
- Take an umbrella, just in case.²
- Do you think it will rain?
- I'm afraid it will.

* * *

- You won't tell anyone about it, will you?
- Of course not. Who do you take me for?³
- 9. Learn the dialogues.
- Many happy returns of the day, dear Helen! Here is a present for you. It's a book!
- It's so nice of you! I am fond of reading. This is the book I've dreamed of.
- Good evening, Nina!
- Good evening, boys! Come in, please. This way.

* * *

- Happy birthday to you, Pavel! Here are some toys for you.
- Thank you very much. I am fond of toys. Meet my mother, please.

¹ to give a lift (подвезти)

² just in case (на всякий случай)

³ Who do you take me for ? (За кого ты меня принимаешь?)

* * *
- Many happy returns of the daq, Oleg! Here is your present. We know
you've been dreaming to have it.
- What's this?
— Open the box, please!
- Oh, what a surprise! I can't believe my eyes. Isn't it cute? I am happy
to have this pet. It's great! Thanks a lot!
* * *
— Hello, Ann!
- Hello, Mike! Merry Christmas!
— The same to you.
- Bye-bye, have a good day!
— You too.
* * *
- Happy New Year! Be healthy, wealthy, and wise!
- My warmest greetings to you, too! Be happy!

- Dear Ann! Happy New Year!
- Thank you, dear. Happy New Year to you, too! Be happy!
10. Make up a dialogue by adding the necessary phrases.
— How about going to the museum tomorrow?
— Shall I call for you ?
— Will it be all right if I come at twelve?

- Settled. See you tomorrow then.
- Let me see ... Yes, I believe I can.
- I'll call for you at 6.

Test Yourself

I. Discuss the following questions:

- 1. Is the language used by older people the same as that used by the younger generation?
- 2. Do people use the same language at home and at work?
- 3. What forms of greetings in English do you know?
- 4. Does the form of greetings depend on the age of a person?
- 5. What are the most common forms of greetings in Russian?
- 6. What forms of saying goodbye in English do you know?
- 7. What forms of greetings and saying goodbye do you usually use?
- 8. What are the main ways of apologizing in English?
- 9. What is the most polite way of apologizing?
- 10. What apologies and excuses do you use in formal situations?
- 11. What apologies and excuses do you use in informal situations?
- 12. What are the most common ways the English use to ask close friends for something?
- 13. What are the most common forms of request in Russian?
- 14. What are the differences in the use of forms of request in English as compared to Russian?

- 15. What do the English say when they want to invite somebody?
- 16. How do people answer when they
 - a) accept invitations;
 - b) reject invitations?

II. What will you say in the Following situations?

- 1. You'd like the person to say the same thing again.
- 2. You ask your friend to come to your place.
- 3. You want to invite your friend to the cinema.
- 4. You want to ask your friend for a book.
- 5. You greet a person you have never met before. He answers.
- 6. A man introduces himself to you. You respond.
- 7. Introduce yourself to a person you have never met before:
 - a) a girl of your age;
 - b) a grown-up man;
 - c) an old woman;
 - d) a professor.
- 8. You introduce people at an official reception.
- 9. Introduce your mother to your friends.
- 10. You have lost your friend's book.
- 11. You were 15 minutes late for the lecture.
- 12. You phoned your friend very early in the morning.
- 13. You have stepped on somebody's foot in the bus.
- 14. You are going to disturb somebody.

III. Make short conversations using the following situations:

- You are ringing your friends to say goodbye. You are leaving for home. You thank your friends for everything. They ask you to forget them and say that they hope to see you soon. They invite you to come again.
- 2. You are invited to a dinner party. You thank your friend and promise to come. At the party you are introduced to Mr. Lewis. You greet each other and make an arrangement to meet next day. It's late. You have to leave. You apologize and say goodbye.
- 3. You are late for work. Apologize and give your reasons.
- 4. You are invited to:
 - a) a theatre;
 - b) a football match;
 - c) a birthday party;
 - d) a swimming-pool.

Accept or decline the invitation.

5. You want to show your new flat to a friend. Invite him to your place.

WEATHER

Memorize!

Words and Expressions

cloud

облако, туча

cold

холод

frost

мороз

heat

жара

hoar-frost

иней



humid влажный, сырой

icicle сосулька

mist (fog) туман (густой туман)

nasty скверная, ненастная (погода)

rain дождь

sky небо

shower ливень

snow cher

storm буря

sun солнце

weather погода

weather forecast прогноз погоды

wind ветер

Today it is cold. Сегодня холодно.

warm. тепло.

hot. жарко.

соо1. прохладно.

damp. сыро.

stuffy. душно.

windy. ветрено.

thirteen degrees 13 градусов мороза (минус 13⁰).

below zero.

seventeen degrees 17 градусов тепла (плюс 17⁰)

above zero.

Speech Patterns

What's the weather like today?

What's the temperature of the air (water) today?

It is raining (snowing).

The wind is strong.

It rains cats and dogs.

Какая сегодня погода?

Какая сегодня температура воздуха (воды)?

Идёт дождь (снег).

Сильный ветер.

Дождь льёт как из ведра.

Read and Speak

- 1. Practice reading the dialogue.
- Hi, Mary. This is John. I'm calling from Chicago.
- From Chicago? What are you doing in Chicago?
- I'm on vacation.
- How is the weather in Chicago? Is it sunny?
- No, it isn't. It's cloudy.
- Is it hot?
- No, it's very cold.
- Are you having a good time?
- No, I'm not. I'm having a horrible time because the weather is so terrible.
- Too bad. I'm sorry to hear that.
- 2. Read the dialogue.
- What's the weather like today? Is it cloudy?
- No, it isn't. It's sunny.
- Is it hot?

- Yes, very.
- What shall we do?
- Let's go to the park!
- -OK.
- 3. Using the dialogue as a model make short conversations about all 12 months of the year.
- I hope the weather will soon change.
- I hardly think so. February is the last month of winter. March is the first month of spring.
- So winter has passed.
- It goes without saying.¹
- 4. Using the dialogue as a model speak about the weather in different countries.
- What can you tell us about the climate in Great Britain?
- It's much milder than the climate in Russia. The average temperature is much higher. Some-times it snows but the snow never stays long.

- Where were you last July, Sam?
- I was on business in India.
- What's summer like there?
- Very unpleasant, hot and humid.

¹ It goes without saying. (Само собой разумеется)

- 5. Using the dialogue as a model speak about today's weather.
- -Look, Mary, is it hot outside?
- I think it is
- What's the temperature today?
- It's 25° above zero.
- Let's go for a walk.
- I'm sorry, I'm busy.
- What a pity!
- 6. Ask as many questions to the dialogue as you can.
- Good morning, Mr. Back. How are you?
- Good morning, Mr. Smirnov. I'm fine, thank you. It's a lovely day, isn't it? Are summers here always as good as this one?
- Oh, no. Last summer, for example, was cool and rainy. But we are lucky this summer.
- I see. By the way, it's my first visit here and what are winters like in Moscow?
- Frosty and snowy as a rule. If I'm not mistaken, winters in your country are not so cold as ours, are they?
- No, they are not. Winter is rather a pleasant season in my country. The usual temperature is about 5⁰ above zero.
- 7. Learn the following dialogues:
- Is it going to rain?
- I hope not, though it looks like rain. There are many dark clouds in the sky and a cold wind is blowing.

- -- It's a nice day today, isn't it?
- -- It certainly is. Not a cloud in the sky, but 30 degrees above zero is too hot, much too hot.
- Oh, yes, it's hot and humid.
- Is it usual summer weather in Moscow?
- Maybe "yes", maybe "no". It depends, you know.

- It's cold outside. It's bitter cold.
- Is it going to snow?
- I'm not sure, but I hope so. The weather will be milder then.
- Has it stopped snowing?
- Not yet. There is a lot of snow everywhere.
- I hope we'll be able to go skiing at the weekend.
- I think so.

* * *

- The weather is fine, isn't it?
- Yes, it is. The temperature is about twenty degrees above zero.
- It's warm and sunny. No wind.
- Let's go for a walk.
- A good idea!

* * *

- How long does winter last in Moscow?
- It depends. Though December, January and February are the winter months, sometimes winter begins in October and lasts till April, as was the case in 1941.

tit depends (когда (кто, где) как)

- 8. Read the dialogues and speak about your favourite season.
- My favourite season is spring. It becomes warmer and the days are lighter and longer. Do you like spring?
- I do, though it is not my fovourite season. I prefer summer. I am fond of summer sports, you know.
- I see. Do you have a country house?
- Sure. Growing vegetables and berries is my hobby.
- Now it's clear why you like summer.
- The weather changes very often this winter, am I right?
- I wouldn't put it like that. This winter is extremely warm. The temperature is unusually high. There is no snow. It often rains. The roads are very wet and muddy.
- You have said it.

- How do you like this weather, Mr. Robertson?
- It's nice, I think. Better than it was last October.
- Were you in Moscow last year?
- Yes, I was. It was nasty, windy and rainy.
- It was. It often rains in October in Moscow.
- 9. Read the Story.

The Sun, the Wind and the Rain

(One day the Sun met the Wind.)

Wind: I'm stronger than you.

Sun: No, I'm stronger than you.

- Rain: I'm the strongest, of course. (Soon they saw a man with a raincoat in his hand.) Look at that man! I can make him put on his raincoat. You can't do that. (It began to rain and the man put on his raincoat.)
- Wind: Now I'll blow and he will take off his raincoat. (The Wind blew and blew but the man didn't take off his raincoat.)
- Sun: The Rain is stronger than you but I'm the strongest. Now I'll show you how to do it. (The Sun shone and shone.)
- Man: The sun is shining and the wind and the rain have gone. I will take off my raincoat.
- Sun: You are strong. The Rain is stronger than you, but I'm the strongest.
- 10. Look at the following conversation to find out what the two people are talking about.
- It's very beautiful when it snows.
- And when it rains?
- It is beautiful practically in any season: in spring, in summer, in autumn and in winter.
- What's the winter like here?
- You should see for yourself.
- I like all sorts of weather, when it's hot, warm or cold, frosty or cloudy, except windy weather. It gets on my nerves.¹
- The English say: there's no bad weather, there are bad clothes.
- Lord! A beastly² day. It's pouring outside. I'm wet through.
- Really, you don't look your former self. Did you shave this morning?

¹ It gets on my nerves. (Это действует мне на нервы)

² beastly (ужасный)

- -I did, why?
- Next time stand closer to the razor.
- That's because it's so misty, so dark here.
- It is not a perfect² day for an outing somewhere in the forest.
- That's true.

11. Read and retell the joke.

- Little boy, why do you carry that umbrella over your head? It's not raining and the sun is not shining.
- I carry it now, because when in rains, Dad wants it, when the sun shines, my mother carries it, and only when the weather is fine I can use it.

Test Yourself

I. Give English equivalents.

- 1. Какая сегодня погода? 2.солнечный день; 3.влажно и душно;
- 4.морозно; 5.перемена погоды; 6.прогноз погоды; 7.гроза; 8.жара;
- 9.тучи; 10.сильный ветер; 11.молния; 12.дождь; 13.Идёт дождь?
- Сыро. 14.Идёт снег; 15.времена года.

II. Write a translation of the text.

The English say that they have three variants of weather: when it rains in the morning, when it rains in the afternoon or when it rains all day long. Sometimes it rains so heavily that they say "It's raining cats and dogs".

¹ former (прежний)

² perfect (здесь: самый лучший, подходящий)

Rainfall is more or less even throughout the year. This means that the western parts of Britain are wetter than the eastern ones. London is drier than continental cities. Its weather may be unpredictable, but it is not particularly wet. The northern mountains have much more rain and snow. More generally, the southern parts of England and Wales are a little warmer, sunnier and less misty than the rest. The driest period is from March to June and the wettest months are from October to January. During a normal summer the temperature sometimes rises above 25 degrees in the south. Winter temperatures below 5 degrees are rare. It seldom snows heavily in winter, snow does not remain for long, except in the Scottish mountains, where skiing is possible; frosts are rare. January and February are usually the coldest months, July and August — the warmest.

Still the wind may bring wintercold in spring or summer. Sometimes it brings the whirlwinds or hurricanes. Droughts are rare.

So, we may say that the British climate has three main features: it is mild, humid and changeable. That means that it is never too hot or cold, too wet or too dry.

III. Speak on the following:

- 1. Compare the climate of different parts of Russia.
- 2. Compare the climate of London with that of St. Petersburg.
- 3. Describe the usual weather in St. Petersburg in
 - a) spring; b) summer; c) autumn; d) winter.
- 4. What weather do you like most and why?

SHOPPING

Memorize!

Word and Expressions

bag сумка, портфель

hall мяч

blazer пиджак

blouse кофточка

boots ботинки

сатега фотоаппарат

сар шапка

clock часы

cotton хлопок

coat пальто

department store универмаг

dictionary словарь

dress платье

doll кукла

film фотоплёнка

fur mex

fur coat шуба

glasses очки

gloves перчатки

jacket куртка

jeans джинсы

hat шляпа

pants трусы

perfume духи

pullover пуловер.

raincoat плащ

scarf

shirt рубашка

silk шелк

shoes туфли

skirt юбка

socks носки

stockings чулки

suit костюм

sweater свитер

T-shirt футболка

tie галстук

trainers кроссовки

trousers брюкия

umbrella 30HT

watch часы (наручные)

woolen шерстяной

Speech Patterns

At a Food Store

I should like a packet of tea (coffee,

biscuits, sugar).

I want a kilogram of coffee-beans

кофе в (chocolate candies,

sponge-cakes).

Мне, пожалуйста, пачку чая (кофе, печенья, сахара).

Мне, пожалуйста, килограмм зёрнах (шоколадных конфет,

бисквитного печенья).

A jar of jam (honey, mush-rooms, stuffed peppers), please.

A packet of milk (cream), please.

Three hundred grams of boiled sausage (smoked sausage, ham), please.

Please, weigh [wel] for me a chicken (half a goose).

Have you got any tinned salmon (cod liver) in stock?

Дайте, пожалуйста, банку варенья (мёда, грибов, фаршированного перца).

Дайте, пожалуйста, пакет молока (сливок).

Пожалуйста, 300 г варёной колбасы (копчёной колбасы, ветчины).

Взвесьте, пожалуйста, цыплёнка (половину гуся).

Есть ли у вас в продаже лосось в собственном соку (печень трески)?

Mind

A bottle of milk. A packet of biscuits, please.

A bar of chocolate. A loaf of white bread.

A packet of crisps. A can / a tin of Coca-Cola.

A dozen eggs.

one penny один пенс

two pence два пенса

five pence пять пенсов

ten pence десять пенсов

twenty pence двадцать пенсов

fifty pence пятьдесят пенсов

one pound = 100 pence 1 фунт (ден. ед.)

five pounds пять фунтов

ten pounds десять фунтов

twenty pounds двадцать фунтов fifty pounds пятьдесят фунтов

1 pound (1b) = 0.45 kg 1 фунт (мера веса)

1 pint = 2 cups 1 cups = 8 ounces

At a Market

orange апельсин

lemon лимон

grapefruit грейпфрут

apple яблоко

pear слива

banana банан

carrot морковь

garlic чеснок

pepper перец

potatoes картошка

tomato помидор

cucumber огурец

A Department Store

departments отделы

clothing одежда

cosmetics косметика

china and glassware фарфор

crystal хрусталь

electrical applicances электротовары

footwear обувь

furniture мебель

furs меха flower shop "пветы"

jewellery ювелирные изделия

knitted garments трикотаж

drapery ткани perfumes

photographic goods

radio appliances

sports goods

souvenir shop

second-hand shop

watches

toys

парфюмерия

фототовары

радиотовары

спорттовары

подарки

комиссионный магазин

игрушки

часы

Speech Patterns

Where is the toy (photography) department, please?

How do I get to the shoe (perfume) department?

Have you got a camera (colour film) in stock?

I want to buy ...

I am looking for ...

Please show me something more expensive (cheaper, better, in a different style).

I need size ...

This is too long (tight, loose, large, small, bright, dark).

I'll take it (won't take it).

It suits me (it doesn't suit me).

May I try it on?

How much is it?

Где у вас отдел игрушек (фототоваров)?

Как пройти в отдел обувной (парфюмерия)?

У вас есть в продаже фотоаппарат (цветная фотоплёнка)?

Я хочу купить ...

Я ищу ...

Покажите мне, пожалуйста, подороже (подешевле, получше, другого фасона).

Мне нужен ... размер.

Это слишком длинно (узко, широко, велико, мало, ярко, темновато).

Я беру (не беру).

Мне это подходит (не подходит).

Можно примерить?

Сколько стоит?

Where shall I pay?

Где платить?

Please wrap up all these together.

Заверните всё вместе, пожалуйста.

Can you show me how to operate ...

Покажите, как пользоваться ...

This is just what I want.

Это то, что мне нужно.

I prefer this.

Я предпочитаю это.

This is the one I'd like.

Я выбрал (а) это.

Read and Speak

1. Read the dialogue.

Mrs. Mason. I'm looking for strawberries. Have you got any?

Assistant. Yes, we have. How much would you like?

Mrs. M. I want two pounds, please.

As. Here you are.

Mrs. M. Thank you.

Mary. Hi, Elsy. What are you buying?

Mrs. M. I'm buying some strawberries.

Mary. Do you need anything else?

Mrs. M. Yes, I'd like a loaf of white bread, a tin of chicken soup, a dozen eggs, a bottle of milk, some cereal, a bunch of grapes, a bar of chocolate. How much is that?

As. 7.45.

Mrs. M. Thanks a lot.

2. Make up a story based on the dialogue.

Mary: Is there any milk in packets?

Shop-assistant: Yes, there is.

Mary: One packet, please.

S-a: Anything else?

Mary: Three hundred grammes of butter.

S-a: That will be 25 roubles.

Mary: Two hundred grammes of cheese at 150 roubles a kilo. That will be all. How much will it be?

S-a: That will be 175 roubles.

Mary: Thank you.

3. Read the dialogue and ask as many questions to the dialogue as you can.

At the Greengrocer's

Jane: And now we're going to buy some vegetables. Let's cross the road.

There's the greengrocer's over there.

Greengrocer: Good morning, madam. What can I do for you?

Jane: I want a large cabbage, please, and a pound of carrots.

Greengrocer: Yes, madam. Anything else?

Jane: Some fruit, please, six of those oranges and two pounds of these apples.

Greengrocer: Any grapes, madam?

Jane: No, nothing else, thank you.

(On their way to the grocer's.)

Jill: There's little flour left. Will you go to the grocer's and buy a bag of flour and some sugar, please?

Ann: Shall I buy a bag of sugar?

Jill: Could you buy two bags and a packet of tea, please?

Ann: We haven't got any rice. What about salt?

Jill: There is a lot. But you can buy a bottle of vinegar and two bottles of oil. Is that OK?

4. Read the dialogue and continue it. Think of other things you want to buy.

Shop-assistant. Can I help you?

Jim: Yes, please. Can I try these jeans on?

S-a.: Certainly. Over there.

Jim: Thank you. ... Have you got these jeans in another colour and a larger size?

S-a.: Here you are.

Jim: Thanks a lot. How much are they?

S-a.: 25 ...

Jim: They are very smart. Thank you. I'll take them.

- 5. Read the dialogues, Learn useful phrases and use them in dialogues of your own.
- May I try that hat on, please?
- Yes, take it, please.
- Oh, this hat is too large.
- Here's another one.
- -- Is it smaller?
- Yes, it is . I hope it will be better. And we have more hats to try on.

* * *

- What can I do for you?
- I want to send my aunt a book as a present for her birthday.
- What kind of book? There's a good book of poems.
- -- My aunt likes poems and she may have that book already.
- -- Here are some new novels.

- No, I think it's better to send her a book about our city. Have you got a book with pictures of our city?
- Yes, here is one with very good pictures.
- That will be a very nice present, won't it? How much does it cost?
- It's not expensive.
- I'll take it then.

- I can't believe I'm already out of money.
- You must learn how not to spend so much.
- But I can't help it (не могу сдержаться), there are just things that I need to buy.
- Yes, but try to buy less jewelry.

6. Read the dialogue.

Assistant: Can I help you?

Mike: I'd like a pair of trainers, please.

Assistant: What size?

Mike: Size 42, please.

Assistant: Try this pair on. They are the cheapest, the lightest and the

most comfortable. They are very popular.

Mike: They are rather small.

Assistant: Try these then. They're bigger.

Mike: How much are they?

Assistant: 20.

Mike: I think they are great.

- 7. Read the dialogue and make up a story based on it.
- What can I do for you, sir?
- I want to buy a present for my wife. I don't know what to choose.
- What size does yous wife wear?
- I don't know exactly. She is of middle height, neither slim nor plump.
 Just like you.
- I can offer you very nice, blouse of various shades and colours. They are not expensive and very fashionable.
- Show me something in blue.
- Here it is. Do you like it?
- Yes, I do. How much is it?
- 11. It's the latest fashion.
- All right. I'll take it.
- 8. Ask as many questions to the dialogue as you can and use them as a plan for retelling.

Robert: Good morning. I just wanted a pair of socks.

- Salesman: Certainly, sir. I may say we have a fine selection. These nylon ones, for instance. They're Italian, only came in this morning.
- Robert: Well ... I didn't want anything stylish. Just ordinary woolen socks. I'm going on a short walking-tour², so I thought something warm ...
- Salesman: Walking-tour, sir? Then you certainly need some of these quick-drying wool-and-nylon socks. They wash beautifully

 $[\]frac{1}{1}$ came in (здесь: мы получили их)

² walking-tour (прогулка)

and dry in no time at all¹. Five and eleven a pair. How many shall I wrap up for you?

Robert: Er ... just one pair will do, those green ones.

Salesman: I see you are looking at that yellow cashmere pullover. It happens to be your size, sir. You'll need something to keep you warm on a walking-tour. You'll feel a different man when you put it on.

Robert: It certainly looks nice and warm. But won't it get dirty rather quickly?

Salesman: Well, of course, sir, all light colours show the dirt. But you'll find this washes like a dream². Just use a spoonful of our special washing-powder. Two and six a packet. I'll wrap up a couple of packets with the pullover.

Robert: All right. I'll take it. You can wrap up everything in one parcel.

Salesman: Let me see: socks, pullover. Here you are, sir. Here's your parcel.

Robert: And here's the money. Thank you.

9. Write a literary translation of the dialogue.

An Expensive Ring

(One day a thief³ came to a shop and stole a ring. But the shopowner¹ caught him and wanted to call the police.)

Thief: Please, sir, don't do it. I've got a wife and three children. I'll pay for the ring.

3 thief BOD

in no time at all (мгновенно)

² this washes like a dream (прекрасно стирается)

Owner: All right. Here's your bill. You'll have to pay 3 thousand dollars.

Thief: I wasn't going to buy such an expensive ring. Have you got anything cheaper?

10. Make up dialogues.

Andy: What a nice shirt ...?

Shop-assistant: It's size 4 ...?

Andy: No, mine is bigger. Have you got a larger shirt?

Shop-assistant: No, ...

Andy: What a pity! I like the shirt.

* * *

A.: ... Madam!

 $B_{\cdot \cdot \cdot}$: Show me that blue hat, please.

A.: ... The hat is nice and cheap too.

B.: Very good....

A.: ...

B.: Oh, it's cheaper than my old one. I'd like to buy it.

* * *

Nelly: Is that a blouse or a dress?

Shop-assistant: ...

Nelly: ...

Shop-assistant: Size 4.

Nelly: ...

Shop-assistant: 350 roubles, madam.

Nelly: It's expensive, but I want to buy it for my little daughter.

i owner владелец

Test Yourself

I. Give English equivalents.

1. универсальный магазин; 2. перчатки; 3. шуба; 4. платье; 5. очки;

6.духи; 7.плащ; 8.шарф; 9.юбка; 10.зонт; 11.брюки; 12.часы;

13.мёд; 14.грибы; 15.сливы; 16.ветчина; 17.молоко; 18.шоколад;

19. яблоки; 20. морковь; 21. лимон; 22. перец; 23. картофель;

24.огурец; 25.обувь.

II. Name 10 products you always buy at:

1) a grocery; 2) market; 3) greengrocer's; 4) baker's; 5) butcher's.

III. Answer the following questions:

- 1. What do you usually wear in summer?
- 2. What do you usually wear in winter?
- 3. What footwear do you prefer to buy?
- 4. When do you usually use perfume?
- 5. Where do you buy household appliances?
- 6. Do you eat canned food?
- 7. Do you like jewellery?
- 8. Do you buy knitwear?
- 9. Do you use frozen food?

IV. Speak on the following:

- 1. Speak about your first purchase.
- 2. Speak about your visit to the supermarket.

¹ What a pity! Какая жалость!

- 3. Describe the shop you often go to.
- 4. Describe the largest shopping-centre in your district.
- 5. Speak about your worst purchase.
- 6. Discuss the problem of choosing presents.

AT THE THEATRE

Memorize!

Words and Expressions

act действие, акт acting игра actor (actress) актёр (актриса) applause аплодисменты a storm of applause буря аплодисментов applaud аплодировать aria ария sing an aria исполнять арию ballet балет ballet dancer танцовщик (балерина) балетмейстер ballet master bell звонок состав исполнителей cast chorus xop comedy комедия

> дирижёр труппа

conductor

company

composer

curtain

drama

dramatic art

costume interval

leading man (lady)

libretto

musical comedy, operetta

opera

opera glasses

performance

late-night performance

matinee ['mætneı]

play

playwright

premiere

producer

repertoire ['rep3 twa:(r)]

role, part

main role, part

scene

scenery, decor

soloist

theatre

drama theatre

композитор

занавес

драма

драматургия

-Aparitary lay rest

театральный костюм

антракт

исполнитель (-ница) главной

роли

либретто

оперетта

опера

бинокль

спектакль

вечерний спектакль

дневной спектакль

пьеса

драматург

премьера (в театре)

режиссёр

репертуар

роль

главная роль

сцена

декорация

солист (солистка)

театр

драматический театр

opera and ballet theatre

operetta theatre

seats

the pit (stalls)

the amphitheatre

the box

the dress-circle

the balcony (the upper circle)

the circle

a row

the manager

the refreshment room

the circus

театр оперы и балета

театр оперетты

места

партер

амфитеатр

ложа

бельэтаж

балкон

ярус

ряд

администратор

буфет

цирк

Speech Patterns

At the box office

What theatre do you recommend

I feel like going to ...

I would like to see ...

What is on tonight at (the Bolshoi theatre, the Maly Theatre)?

When does the afternoon (evening) performance begin (end)?

Have you got tickets for today (tomorrow) for the theatre ... (for the evening performance)?

В кассе

В какой театр вы советуете пойти?

Мне хотелось бы сходить ...

Я хотел бы посмотреть ...

Что сегодня идёт (в Большом театре, Малом театре)?

Когда начинается (заканчивается) дневной (вечерний) спектакль?

У вас билеты на сегодня (завтра) в театр ... на вечерний спектакль?

Please give me two tickets in the stalls (the upper circle).

How much are the tickets?

Sold out.

Tickets are available only for tonight (for tomorrow, for the 1st of March).

Мне, пожалуйста, 2 билета в

партер (на балкон).

Сколько стоят билеты?

Все билеты проданы.

Билеты есть только на сегодня (завтра, 1 марта).

At the theatre. At the circus.

Where is the cloak-room, please?

I need opera-glasses, please.

Where are the stalls (the boxes)?

A programme (libretto), please.

Show me my seat, please.

Who is in the leading role?

Who wrote the play?

Who is playing (dancing, singing)

today?

Do you like this actor's (actress') performance?

Who is conducting?

Who is the soloist?

Who is the accompanist?

В театре. В цирке.

Где гардероб?

Мне бинокль, пожалуйста.

Как пройти в партер (в ложу)?

Программу (либретто), пожа-

луйста.

Покажите мне место, пожалуйста.

Кто играет главную роль?

Кто автор этой пьесы?

Кто сегодня играет (танцует, поёт)?

Вам нравится игра этого актёра

(актрисы)?

Кто дирижирует?

Кто солист?

Кто аккомпанирует?

Read and Speak

- 1. Make up a short story based on the dialogue.
- How about going to the theatre tomorrow night? I've got two tickets.
- I'd love to.

- When shall I pick you up?
- I'm afraid I can't say now. Call me up at the office tonight.
- All right.
- 2. Read the dialogues.
- Where are the tickets? You haven't lost them, have you?
- Of course, not.
- Have you ever seen the ballet before?
- No, it's the first time I'm going to see it.
- Oh, it's a very good ballet. I hope you'll enjoy it.

* * *

- Are you a theatre-goer?
- Yes, I am fond of theatre. I go to the theatre every month.
- Oh, I wish I could do that.
- I have an extra ticket for today's performance, by the way. Let's go together.
- Oh, thank you and what's on?
- "Amadeus".

* * *

- You went to a concert last week, didn't you?
- Yes, I did. The concert was very good. Some young musicians, dancers and singers took part

in it.

- Did you enjoy it?
- Very much. It was really excellent.

- Where is your seat?
- In the stalls, row 5. And where do you sit?
- I sit in the box, near the stage. I don't need opera glasses.
- Do you like the play?
- Very much. Some scenes are really exciting. The cast is very good. In short I enjoy every minute of the performance.
- I like the play, too. Have you been to this theatre before?
- No, I am here for the first time. I like the hall and the chairs are very comfortable.
- 3. Read the dialogue and ask as many questions as you can.
- Good evening, Mary!
- Good evening, Kate! How are you?
- Fine, thanks. How are you?
- Life is going its usual way, thanks. I say, where do you have a seat?
- In the stalls, row 10. And where is your seat?
- In the box, close to the stage.
- So you don't have to use opera glasses.
- That's right. What do you think of the play?
- The action develops slowly. Some scenes are dull. The cast is not very good. Do you share my opinion¹?
- Frankly speaking I do. Have you been to this theatre before?

¹ to share one's opinion (разделять мнение)

- -- Haven't had a chance, you know. I'm here for the first time. I like the hall. It's beautifully decorated. The chairs are comfortable and the chandelier¹ is wonderful. Everything is magnificent but² the performance.
- I advise you to see "Othello" by Shakespeare at this theatre. You will be impressed. The best actors are engaged in the performance.
- I have been dreaming of seeing any play by Shakespeare. I'll do my best to see "Othello".
- 4. Read the dialogue and learn useful phrases.
- You remember that play I went to see last Sunday?
- What was it?
- It was "Hamlet", actually.
- It's an old production, isn't it? I've seen it, if I'm not mistaken.
- It is, but the actors were very good! Do you like Shakespeare?
- Well, I like the tragedies. I've seen almost all of them.
- I'm sorry, I must be going.
- Must you really go so soon?
- I'm afraid, yes. I've got a lot of work to do.
- 5. Read the dialogue.

After the Theatre

(Rose and Jack are leaving the theatre after the play. They have enjoyed the play.)

Jack: Well, did you enjoy the play, Rose?

¹ chandelier (люстра)

² but (кроме)

Rose: Oh, enormously! I think the production was really brilliant and so was the acting.

Jack: If Mason had played, it would have been better, They say he's wonderful in the part of the king.

Jane: It's a pity you didn't write the play, Jane. If you had², you would have made a much better job of it³ ... Not a thriller, of course, but ...

Jane: Stop making fun of me, Jack. I've always been very interested in the theatre. My mother was an actress, you know. If she hadn't given up the stage when she got married, she would have become famous.

Jack: And if you hadn't taken up shorthand and typing⁴ you would have become a great dramatist, I suppose.

Jane: As a matter of fact, a sketch I wrote has been performed by our local dramatic society⁵. And I'm working on another one now.

Jack: Really, Jane? You must show it to me.

Jane: Not until it's ready.

 ${\it 6. Read the dialogue \ and \ summarize \ the \ information.}$

At the Theatre

— How did you like the ballet, Andy? Everything was just hunky-dory⁶, was-n't it? The music, the dancers, the conductor, the orchestra, the costumes and the scenery ... And the seats were first rate. What's your opinion?

the production (режиссура, постановка)

² if you had = if you had written the play (если бы ты написала пьесу)

³ you would have made (ты бы сделал это лучше)

⁴ shorthand and typing (стенография и машинопись)

⁵ dramatic society (драматический кружок)

⁶ hunky-dory [h∧ŋkı 'd):ri] (первоклассный)

- I'm sorry, I didn't pay much attention to it.
- How come? Great Tchaikovsky! You are not fond of music, are you?
- Not that I'm not keen on music ... I was thinking of other things.
- -- Were you?
- Yes. My business. I missed it very much. I feel ill at ease² here without my work.
- Tastes differ¹.
- 7. Retell the joke.
- Did the play have a happy ending, Fred?
- Sure, everybody was glad it was over.
- 8. Make up the story based on the dialogue.

Helen: Hello, Jane! It's me, Helen.

Jane: Oh, Helen, hi! How are you?

Helen: Fine. And how are you?

Jane: I'm fine too. Look here, Helen, are you doing anything special tonight?

Helen: No, not really. Why?

Jane: I've got two tickets for the "Spartak" ballet. Have you seen it? Would you like to join me?

Helen: I'd love to. It's at the Bolshoi, isn't it?

Jane: Yes, it is.

Helen: That suits me fine. But what about our seats? Are the tickets expensive?

¹ to be keen on (увлекаться)

² feel ill at ease (чувствовать себя не в своей тарелке)

Jane: I'm sorry, they are not cheap, but they are in the stalls and we'll see the stage very well.

Helen: OK. When and where shall we meet?

Jane: I'll be at the bus stop at a quarter to seven.

Helen: Bye-bye, then.

Jane: Bye.

TRAVELLING BY AIR

Memorize!

aerodrome аэродром

aeroplane самолёт

air hostess, stewardess бортпроводница, стюардесса

airline авиалиния

аігрогт аэропорт

boarding pass (card) посадочный талон

flight рейс, полёт

flight number номер рейса

non-stop flight беспересадочный перелёт

landing посадка

pilot лётчик

route маршрут

take-off взлёт

tourist class туристический класс

economy class экономический класс

to check in зарегистрироваться

¹ Tastes differ. (О вкусах не спорят)

1. Read the dialogue.

Airport Check-in

(At Pulkovo, St. Petersburg Airport)

Nina: Here we are at last ... What time do you have to check in?

Boris: 9.15 ... I'm only a few minutes late. Anyway, the flight doesn't leave until 10.15.

Nina: There are so many check-in counters. Where do we have to go?

Boris: Over there. See those indication boards? My flight is at counter 4.

Nina: There seems to be a long queue.

Boris: Don't worry. Let's get on the end of the queue.

Nina: They seem to be getting all these people through very quickly.

Check-in Girl: Have you booked for flight 3506?

Boris: Yes, indeed. Here is my ticket and my passport.

Check-in Girl: Would you please put your baggage on the scales?

Boris: I should be well within my baggage allowance.

Check-in Girl: Yes, it weighs 15 kilos. Perhaps you would fix these labels to your cabin bag while I tie this label tag on to your suitcase.

Boris: Is there any delay to the flight?

Check-in Girl: No, everything is on schedule. Take-off is at 10.30.

Boris: Good.

Check-in Girl: Here is your boarding card. Row 15, seat A.

Boris: Is this a window seat?

Check-in Girl: Yes.

Boris: Where do we put down on the way to Baku?

Check-in Girl: Only at Kharkov. You'll'be in transit there for forty-five minutes.

Boris: It's really just a technical stop for refuelling, isn't it?

Check-in Girl: Oh, no. Quite a few passengers fly to Kharkov.

Boris: When shall we be landing in Baku?

Check-in Girl: At about 3 p.m. Now if you would make your way to the final departure lounge, they should be making the boarding announcement for your flight in about 20 minutes.

Do have a good flight.

Boris: Thank you.

Nina: It has taken you a lot of time to talk to this girl. Let's hurry.

Boris: Yes, dear.

Nina: Hush! They seem to be announcing your flight ... Yes, this is your flight. Good-bye. I'll go up to the Terrace and watch your plane take off.

Boris: There is really no need to wait.

Nina: I wish I were going.

Boris: I'm afraid you can't come any further. Good-bye!

Notes:

- 1. to put down (here) to land;
- 2. Terrace the general public is admitted to a special terrace (balcony) to see the planes taking off or landing. This is sometimes called the "Waving Base".
- 2. Answer the questions on the dialogue.
 - 1. How long before the flight do passengers have to check in?
 - 2. How did Boris find the right check-in counter?
 - 3. What did Boris have to show to the check-in girl?
 - 4. Why did the girl ask him to put his baggage on the scales?
 - 5. What is a boarding-card for?
 - 6. Where was his plane to land on their way to Baku? For how long?

3. Compose a short dialogue based on the following facts.

You're going to make a trip to Volgograd by air. You ring up the airport information bureau to make the travel arrangements for your trip. You give the clerk all the particulars about your flight and ask her whether there is a bus that can take you to the airport. On hearing a positive answer you ask her from where and when the bus leaves for the airport. It seems to you the bus leaves rather early, you'll have two hours before the plane. The clerk explains to you how you can spend the time while waiting for your flight, she tells you that you may take a taxi and come later; but she reminds you that you have to be at the airport to check in an hour before the plane takes off. Then you ask her when your plane will get in at Volgograd.

4. Read the dialogues.

- What flights to Glasgow have you got?
- There are two flights a week on Tuesday and on Friday.
- What time?
- At 10.30 every Tuesday and at 8.30 every Friday.
- How much is a tourist class ticket to Glasgow?
- A single ticket is ... pounds and a return ticket is ...
- I want one single tourist class ticket for Friday.

* * *

- They say Paul is going to fly to New York.
- That's right. I booked a single ticket for him.
- When is he going to fly?

- Next Wednesday.
- Will you see him off?
- By all means.
- I wish him a happy landing.

* * *

- Good morning. Have you got your ticket?
- Oh, yes. Here you are. Flight 355. Boston.
- Where is your luggage, sir? Is it all? That's all right, sir. Where would you like to sit: smoking or non-smoking area?
- Non-smoking, please. And can I have a window seat, please?
- No, I'm sorry, there isn't one.
- $-o\kappa$.
- Would you like a seat in the aisle?
- Yes, please.
- Here, sir. Seat 15C. Here is your boarding pass. Your flight is in forty minutes.
- Thank you.

* * *

- Excuse me, where is the ticket-office?
- Round the corner.
- 5. Read the dialogue.

Embarkation and Take-Off

Airport Announcer: Aeroflot announces the departure of Flight 3506 to Baku. Would all passengers for this flight please proceed to Gate number 2?

(Boris walks towards the way to Gate 2; one of the airline's ground hostesses checks his boarding card at the gate.)

Ground Hostess: Your boarding card, please.

Boris: Just a moment. Oh, here it is in my pocket.

Ground Hostess: Thank you. Please look after it. You'll need it again on the aircraft. Now, will you please join those passengers queuing over there?

Boris: Why, what's wrong?

Ground Hostess: Oh, nothing to worry about. It's just our normal security check, it won't take more than a few minutes.

Boris: Oh, very well then.

Security Officer: May I see your hand baggage, please?

Boris: Yes, but do be careful. I have a vase there.

Security Officer: It'll be all right. Now will you walk between these two posts, please?

Boris: What is all this?

Security Officer: It's detection device that shows us if anyone is carrying any metal ...

Boris: Fascinating. What was that bell?

Security Officer: Have you got anything in your right pocket?

Boris: Er, yes. My bunch of keys.

Security Officer: May I have them, please? Now just walk through again, please.

Boris: No bell! It was the keys that made it ring, then?

Security Officer: That's right. Oh, here are your keys back. Now please walk down there and board the aircraft.

(Inside the aircraft)

Air Hostess: Good morning. May I see your boarding card?

Boris: Here you are. Row 15.

Air Hostess: Oh, yes. Let me show you to your seat. This way, please.

Boris: I have a window seat, haven't I?

Air Hostess: You did say Row 15?

Boris: Yes, that's right. Row 15 seat A.

Air Hostess: Here is your seat.

Boris: Now, I'll just put my cabin bag in the overhead rack.

Air Hostess: I'm sorry, but you'll have to keep it on the cabin floor.

Boris: Why's that?

Air Hostess: It's far too heavy. If we ran into some turbulence, it might easily fall out of the rack and hurt someone.

Boris: Yes, indeed. I didn't think.

Air Hostess: Now please fasten your seatbelt and do not smoke until you see the "No smoking" sign go off.

Boris: Are we on schedule?

Air Hostess: Yes. We'll be closing the doors in a few minutes, and then we'll start taxiing to the runway for take-off.

Boris: That's good. What's the weather forecast like?

Air Hostess: The captain says we should have a smooth flight.

- 6. Answer the questions on the dialogue.
 - 1. What announcement did Boris hear over the radio?
 - 2. Who checked his boarding-card at the gate?
 - 3. What check must all the passengers have before they are allowed to pass through the gate?

- 4. What does the detection device show?
- 5. What happened when Boris was (passing) walking between the two posts?
- 6. Who met the passengers in the plane and checked their boardingcards once more?
- 7. What instructions did the air hostess give the passengers?
- 7. Read the dialogue.

Clerk: Good afternoon, sir. Can I help you?

Brown: Yes, I've lost my ticket for the two o'clock flight to Manchester.

That's the one that is being called. My name is Brown. What shall I do now?

Clerk: Just let me look through the reservations. Yours should be among them.

Brown: I'm sorry I couldn't come earlier. There's so much traffic!

Clerk: Ah, here it is. Don't worry! It'll only take me a minute to write out a new ticket.

Brown: Will they hold the flight for me?

Clerk: That won't be necessary. Just take your luggage to the Last-Minute Check-In. They reserve it for passengers in a hurry.

Brown: I haven't got my new ticket yet!

Clerk: That's all right. I'll bring it over myself. Hurry, or you'll miss the plane, sir!

TELEPHONING

Memorize!

to hang off / to ring off / to put

down the receiver

повесить трубку

buzz (buzzing)

гудки

frequent (prolonged)

частые (длинные)

to dial

набирать номер

the line is engaged (free)

телефон занят (свободен)

to answer the telephone

подойти к телефону

to get someone on the phone

дозвониться кому-либо

to be in (out)

быть дома (не быть дома)

right (wrong) number

правильный (неправильный) номер

to put through

соединить

operator

телефонистка

message

послание, сообщение

to take a message

передать что-либо кому-либо

Hold on (hold the line).

Не вешайте трубку.

The telephone is out of order.

Телефон не работает.

We were cut off.

Нас разъединили.

Hello! This is Mary speaking.

Здравствуйте! Вас беспокоит Маша.

Could I talk to Pete, please?

Будьте любезны, позовите, пожа-

луйста, Петю.

1. Read the dialogues.

- Hello, Basil speaking. May I have a word with Rose?
- I'll just see if she is in. I'm afraid she's not here.

- Could you take a message, please?
- Yes, of course.

* * *

- Good morning. Dr Johnson's office.
- Hello, This is Pete Konin.
- Can I help you?
- I'd like to make an appointment with Dr Johnson.
- Will 5.30 suit you?
- Yes, that's OK. Thank you.
- —Goodbye.

* * *

- Hello, who is calling?
- It's Jim speaking, hello!
- How are you? I haven't seen you for ages¹. Where have you been all this time?
- I am fine, thanks, Bob. I called you several times but I couldn't get you on the phone. Is your father in? My father asked me to give him a message.
- Unfortunately he is out. Leave the message with me. I'll be sure to give² it to him as soon as he returns.
- Very well, thank you. Please, tell your father he needn't come to the office today. The meeting is off³. Be sure to remember it.
- Certainly I will.

¹ I haven't seen you for ages. (Не видел тебя (вас) целую вечность)

² I'll be sure to give (Я обязательно ему передам)

³ The meeting is off. (Собрание отменяется)

2. Match A with B.

A

- 1. The line is busy
- 2. Will you hold?
- 3. I'll put you through
- 4. A code
- 5. An extension number
- 6. Who's calling, please
- 7. Hold on
- 8. This is ...
- 9. Go ahead
- 10. Anything else?

В . .

- a. I'll connect you
- b. One moment
- c. An office number
- d. Could I have your name?
- e. I'm ready
- f. The line is engaged
- g. A country or area number
- h. Is that all?
- i. Can you wait?
- j. ... speaking

- 3. Translate into English.
- Адло, попросите к телефону Анну Боне.
- I'm afraid she isn't in. Any message?
- Да, пожалуйста. Передайте ей, что я буду звонить в 3 часа. Моя фамилия Вульф. Джон Вульф.
- All right. Anything else?
- У меня для неё письмо из Лондона от её тёти.
- Well, I know her aunt very well. How is she getting on?
- Спасибо, хорошо. Она скоро приедет повидать Анну.
- It's a pleasant piece of news. Anna will be glad to hear it. Is that all?
- Да, спасибо. До свидания.
- Goodbye.

- **—** Алло, Это 2-7-1-9-8-0-3?
- Да, кто говорит?
- Меня зовут Рональд Фокс. Можно поговорить с мистером Джеймсом?
- Минуточку ... Джеймс у телефона.
- Привет, Питер. Это Рональд Фокс.
- Я рад тебя слышать, как поживаешь?
- Спасибо, хорошо. Как твои родители?
- Спасибо, неплохо. Послушай, Рональдс, я хотел бы увидеть тебя.
 Давай встретимся сегодня.
- Где мы встретимся?
- Давай возле театра в 8 часов.
- Решено. Увидимся в 8. До свидания.
- До свидания.
- 4. Name the telephone numbers.

29058 two nine oh five eight

677552 six double seven double five two

34067 2871102 270364 071814342 88159 966015

- 5. What would you say if ...
 - 1. You ring up home and an unknown voice says "Hello".
 - 2. The person you are ringing up is not in.
 - 3. You want to see a doctor.
 - 4. The person you are ringing up is not free.
 - 5. You want to make a hotel reservation.

- 6. You want to order a taxi.
- 7. You spell your name.
- 6. Continue the conversations.
 - 1. What number are you calling?
 - 2. Sorry, Mr. Johnson is out at the moment.
 - 3. I'm afraid you've got the wrong number.
 - 4. Who's calling, please?
 - 5. Could you spell your name?
 - 6. What's your name?
 - 7. I'd like to make an appointment to see Dr Johnson.
 - 8. I'd like to make an arrangement with Mr. Roberts for tomorrow.

MEALS

Memorize!

Menu

bill

счёт

to pay a bill

заплатить по счёту

to order

заказать

■ Breakfast

■ Завтрак

bacon

бекон, корейка

bacon and eggs

яичница с беконом

salmon

лосось

shrimps креветки smoked копчёная sturgeon осетрина

■ Hors d'oeuvres ■ Закуски

икра caviar крабы crabs lobster

oysters устрицы

salad салат

> meat мясной

омар

vegetable овощной

fish рыбный

из огурцов cucumber

tomato из помидор

■ First courses ■ Первые блюда

soup суп

томатный суп tomato soup

грибной mushroom

white bean фасолевый

turtle черепаховый

из овощей vegetable

■ Second course ■ Вторые блюда

fish рыба

fish and chips рыба с картофелем фри

cod треска

meat мясо

beef говядина

mutton баранина

pork свинина

roast beef ростбиф

steak бифштекс

■ Dessert [di 'zэ:t] ■ Десерт

berries ягоды

ісе-стеат мороженое

jelly желе

pastries / cream cakes пирожные

ріе пирог

pudding пудинг

I am (we are) hungry. Я (мы) проголодался (проголо-

дались).

I am thirsty. Я хочу пить.

Is this table vacant? Этот столик свободен?

There are three of us. Hac Tpoe.

We would like to look at the menu. Мы бы хотели посмотреть меню.

I would like to try some traditional Мне бы хотелось попробовать

English food. национальные английские блюда.

Could I have a cup of tea, please?

What juice would you like?

Help yourself to ...

Would you like another cup of coffee?

Will you pass me some salt?

Could I have the hill, please?

How do you find your salad?

It's great.

It's awful.

It's delicious.

It's not very good.

Пожалуйста, чашку чая.

Какой сок ты хотел бы?

Угошайся ...

Ещё чашку кофе?

Передай, пожалуйста, соль.

Счёт, пожалуйста.

Как Вам понравился салат?

Великолепный.

Ужасный.

Очень вкусный.

Не очень хороший

1. Read and Translate.

Table Manners

- Wash your hands with soap before breakfast, lunch, dinner, tea, supper.
- 2. Don't talk when you eat.
- 3. Don't put your knife in your month.
- 4. Don't make faces¹ when you see food that you don't like.
- 5. Don't put your elbows on the table.
- 6. Don't eat fast.
- 7. Hold your fork in the left hand and your knife in the right hand when you eat.
- 8. Say "Please" when you ask people to give you something.
- 9. Say "Thank you" after each meal.

¹ make faces (кривляться)

2. Read the Dialogues.

- How do you like your coffee? Would you like it black or white?
- White coffee, please.
- How many lumps of sugar?
- No sugar, thank you.

* * *

- Could you pass me the butter, please.
- Yes, here you are. What about cheese?
- No cheese, thank you.

* * *

- What a tasty cake! I like it very much.
- Thank you. You are very kind.
- No, I mean it. I really mean it. Your cake is really very good.

* * *

- What would you like for breakfast? Would you like eggs?
- Certainly. I like eggs very much.
- How would you like them, soft-boiled or hard-boiled?
- Soft-boiled, please.

* * *

Cook: When I serve dinner should I say "Dinner is ready" or "Dinner is served"?

Lady: If you cook it the way you cooked it yesterday, just say: "Dinner is ruined¹".

¹ ruined (здесь: испорчен)

Grandpa: Could I have a cup of tea, please?

Mother: With milk?

Grandpa: Yes, please, but no sugar.

Mother: And what would you like, John? Tea or coffee?

Father: Coffee, please.

Mother: White or black?

Father: White, please.

Mother: Sugar?

Father: No sugar for me, thanks. Would you like tea or juice, Nancy?

Nancy: I'd like juice, please.

Father: What juice would you like? Apple or orange?

Nancy: Orange, please. Thanks. It is great.

Tom: Could you pass me the bread, please, Dad?

Father: Here you are. Help yourself to some jam, Tom.

Tom: Thanks a lot.

Mother: Would you like another cup of tea?

Grandpa: No, thank you.

3. Match A with B.

A

1. What would you like dinner tonight?

2. Please, sit down. Would you like a cup of tea?

3. Help yourself to scones.

4. Can I have another cup of tea?

a. Thank you.

b. No, thank you. Could you pass me the su-

R

gar, please?

c. Yes, please.

d. I'll have some strawberry juice.

- 5. What would you like?
- 6. Please, come in!

- e. Yes, here you are.
- f. Tomato soup, turkey or chicken.

7. How about some cream?

g. Thank you.

- 4. Translate into English.
- Вы голодны, г-н Смит?
- Нет, но мне очень хочется пить.
- Что вам принести чай, кофе, сок?
- Я, пожалуй, выпил бы кофе.
- Хорошо.

* * *

- Я думаю, что вы голодны, г-н Робертс, не так ли?
- Честно говоря, да. На завтрак я выпил только чашку кофе и съел жареный хлебец с джемом.
- Давайте пойдём в ресторан и пообедаем.
- Не могли бы мы поехать в ресторан с русской кухней (cuisine)?
- Конечно.
- 5. What would you say if
- you want to praise a dish;
- you want to have more of what you are given at the table;
- you don't like the food you are offered;
- you want somebody to pass you salt (bread, salad, etc.);
- you want to make an order at the restaurant;
- you don't know what to choose from the menu;
- you don't eat (like) the food you are offered and want to refuse;
- you want your guest to try some food.

6. Agree or disagree.

- 1. Drinking coffee helps you to feel more active.
- 2. Eating carrots is good for your eyes.
- 3. An apple a day keeps your doctor away.
- 4. A cup of tea is a good for the brain.
- 5. Fresh bread is bad for your health.
- 6. One man's meat is another man's poison.
- 7. Tastes differ.

7. Speak on the following.

- 1. Describe the meals you eat on week-days.
- 2. Describe the meals you have on holidays.
- 3. Speak about your favourite dishes.
- 4. Speak about the meals your grandmother used to cook.
- 5. What do you know about English traditional food?
- 6. Give the recipe of your favourite dish.
- 7. Describe your visit to the restaurant.

SPORT

Memorize!

athletics

лёгкая атлетика

boxing

бокс

chess

шахматы

competition

соревнование

cup

кубок

cycling

велосипедный спорт

дате игра

goal гол

goal-keeper вратарь

gymnasium (gym) спортивный зал

gymnastics гимнастика

jump (jumper) прыгать (прыгун)

high jumps прыжки в высоту

long jumps прыжки в длину

races бег

record рекорд

record-holder рекордсмен

referee судья

swimming плавание

swimming pool плавательный бассейн

table tennis настольный теннис

team команда

tennis теннис

train тренировать

What kind of sport do you go in for? Каким видом спорта вы за-

нимаетесь?

I go in for wrestling. Я занимаюсь борьбой.

When does the competition start? Когда начнутся соревнования?

Who came first? Кто завоевал 1 место?

Who won the Olympic championship (got the silver, got the bronze)?

Кто стал Олимпийским чемпионом (серебряным призёром, бронзовым призёром)?

Who scored the goal?

Кто забил гол?

Who is refereeing the basketball match?

Кто судит встречу по баскетболу?

The jump is not recorded.

Прыжок не засчитан.

- 1. Read the dialogues.
- What's your favourite sport, Mary?
- I like figure skating best.
- Are you good at it?
- Oh, no, I'm not. I can't skate at all. But I enjoy watching figure skating competition in the sports arena.

* * *

- Hi, Fred!
- Ні!
- Can you play basketball?
- Yes, I can.
- Do you want to play with us?
- I'd love to.

* * *

- That was a good football match. The best we've seen this year.
- Yes, better than the one we saw last week.
- They have a good team, but our players won because they can faster.
 Who are they playing next week with?
- Glasgow, I think.
- Do you think they will win?
- I don't know. Glasgow team plays well this year.

- What winter sports do you like?
- I like skating. We have a skating-rink in our yard every winter and I skate there every day.

And what winter sports do you like?

- Well, I like skiing very much. Every Sunday my mother, my father and I take our skis and go skiing in our park.
- Isn't it cold to ski for a long time?
- No, we enjoy it greatly. You are very warm when you ski in cold weather.
- Don't you like ice hockey?
- I like to watch ice hockey matches, but I don't play hockey. I have only skis.
- 2. What kinds of sport are they?

tobalofl, polwotaer, ckohey, gybru, tickcer, sactlihet.

- 3. Fill in the following words into the dialogues: hills, snowing, skier, fresh, tennis, fond.
- Hello, Nick. Glad to see you.
- Hello, Fred.
- What's the matter with you? You look so tired.
- I'm a little tired. I took part in the skiing competition. It was difficult to ski today, because it was Such weather isn't good for skiing.
- Do you go in for skiing? You were ... of skating last year.

- But that was last year. I like different kinds of sport.
- As for me, I prefer summer sports, such as swimming and It's too cold in winter.
- It's a pleasure to ski in the forest or in the fields in winter. Trees white with snow look sobeautiful and the air is so ... and clean. I always enjoy such skiing trips. Join us next Sunday, if you like.
- I'm a poor ..., you know. I'm afraid to be a long way behind you all the time.
- Never mind. Let's go. We are going to ski down the
- All right.

4. Translate into English:

1.чемпион, 2.соревнование, 3.шахматы, 4.кубок, 5.финал,
 6.вратарь, 7.гимнастика, 8.соперник, 9.пятиборье, 10.судья,
 11.конный спорт, 12.стрельба, 13.бассейн, 14.тренировка,
 15.борьба, 16.победа, 17.парусный спорт, 18.тяжёлая атлетика.

5. Answer the questions.

- 1. Do you go in for sport? How long have you been going in for sport?
- 2. What sports do you go in for in winter (in summer)?
- 3. Are you a football fan?
- 4. Who won the last world chess championship?
- 5. Do you often go to the stadium?
- 6. Why should one go in for sport?
- 7. Do you like skating? Have you ever been to a figure skating competition?
- 8. Are you good at tennis?
- 9. Why are games sometimes postponed?

- 10. Why mustn't one swim beyond the danger-post?
- 11. From what height can you dive?
- 12. Why aren't you a member of a sports society?

HOTEL

Memorize!

suite номер-люкс

equipment оборудование

jogging track беговая дорожка

facilities удобства, службы

include включать (в счёт)

Service is not included ... обслуживание не включено (в счёт)

I am afraid we are fully booked. Боюсь, все места заняты.

1. Read the advertisement.

Tel 789 21 14

in the production of the six is

NEPTUNE HOTEL

Distances: Helsinki 225 km, Tampere 138 km, Vaasa 195 km

222 beds 110 double rooms 3 suites

Nightclub for 210 Bar for 70

Banquet facilities for 800

Conference facilities for 10-250 Conference equipment

Leisure

4 saunas, swimming pool, illuminated jogging track

Holiday Centre: tennis court, swimming beach, volleyball court, boats, curling pitch, parking for 200 cars

2. Answer the questions to the advertisem	ent.	
1. Where is the hotel situated?		
2. How many rooms are there?		
3. What is the hotel phone number?		
4. Is there a nightclub and what is it like	te?	
5. What kind of outdoor activities are there?		
6. Where can I park my car?		
3. Fill in the world into the gaps: street, doll — I'd like a double room with a new orld — How long are you planning to stay, sir — I think we'll for three or four days. — I can give you a room on the floor. — Is it very noisy? — By no means. The is very quiet. In big park. — How much is the room? — 60 a week. The charge includes — All right. I'll take it.	? Seventh front of the hotel you can see a	
4. Match A with B.		
A	В	
1. How much is Continental breakfast?	a. Yes, it is.	
2. Can I take my dog to the room?	b. 2 weeks.	
3. Is breakfast included in the room rates?	c. I'd like a room, please.	
4. How long are you staying?	d. \$ 15 per person.	

e. I am afraid you can't.

5. Can I help you?

- 5. Read the dialogue.
- I'm leaving tomorrow. Please, prepare my bill.
- Sure, sir. The bill will be ready tonight.
- Shall I send it to your room?
- No, I'll pay here, at the desk tomorrow.
- -- OK.
- 6. Translate into English.
- Доброе утро! Мне нужен номер на одного с телефоном, ванной и телевизором.
- Я могу предложить Вам номер на 10 этаже.
- В номере все удобства?
- Да. Наши номера имеют все удобства: ванную, телефон, телевизор, холодильник.
- Сколько стоит номер?
- 70 долларов в день, включая завтрак.
- Хорошо. Я беру номер.

TRAVELLING BY TRAIN

Memorize!

arrive

прибывать, приезжать

arrival

прибытие, приезд

bedding

постельные принадлежности

berth

спальное место, полка

upper (lower) berth

верхнее (нижнее) место

booking-office kacca

carriage вагон

change пересадка

compartment купе

emergency brake стоп-кран

journey путешествие

luggage багаж

sleeping-car спальный вагон

speed скорость

stop остановка

station вокзал, станция

timetable расписание

passenger пассажир

platform перрон

porter носильщик

electric train электричка

express train экспресс

fast train скорый поезд

get on a train сесть на поезд

get off a train сойти с поезда

passenger train пассажирский поезд

to the trains к поездам

left-luggage office камера хранения

exit выход в город

platform № ... платформа № ...

Where do I have to change? Где надо делать пересадку?

Where is the booking-office? Где касса?

What platform does train № 1 От какой платформы отходит

leave from? поезд № 1?

I would like an upper (lower) Мне верхнее (нижнее) место,

berth, please. пожалуйста.

Where can I cheek (get) my luggage? Где можно сдать (получить)

багаж?

Call the porter, please. Позовите, пожалуйста, но

сильщика.

Here is my luggage. Вот мой багаж.

Is this carriage № ...? Это вагон № ...?

How long is it before the train leaves? Сколько осталось до отхода

поезда?

Tickets, please. Билеты, пожалуйста.

Your compartment is at the end Baше купе в конце вагона. of the carriage.

Passengers, take your seats, please. Займите, пожалуйста, места.

1. Make questions.

- 1. train leave what to does the time Moscow?
- 2. first-class is much the how ticket?
- 3. trip long does how the take?
- 4. to I have do change?
- 2. Read the text and say what the following numerals refer to: 50, 2000, 200, 8, 16000.

British Rail operates a service of 16,000 trains a day, serving over 2,000 stations; there is hardly a part of Britain that can't be reached by

fast Intercity network links London with all major cities, such as Bristol, Cardiff, York and Edinburgh, with trains leaving the capital every hour during the day. Also, at no extra cost, you can travel up to 125 mph (200 kph) on the High Speed Intercity Trains to many major destinations.

On most trains you have the choice between First or Standard (Economy) Class. First Class seats are more spacious and cost 50 % more than Standard Class ones. Many Intercity trains have a full meals service.

Overseas visitors usually buy the Britrail Pass which gives unlimited travel throughout Britain for 8, 15, 22 days or 1 month. Remember, this pass is not sold in Britain and must be bought before you leave your own country.

3. Find the wrong world.

- 1. station hotel thousand village
- 2. plane sea train bus
- 3. go travel read police
- 4. single return one-way way

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	3
The way people communicate	4
Weather	17
Shopping	27
At the theatre	40
Travelling by air	
Telephoning	57
Meals	61
Sport	68
Hotel	73
Travelling by train	75

Учебное издание

Т.В. МАКУШЕВА, Л.П. СЕРОВА

Пособие по развитию навыков устной речи у студентов гидрометеорологических специальностей

Редактор И.Г. Максимова ЛР № 020309 от 30.12.96

Отпечатано в ЦНИТ "АСТЕРИОН"

Заказ № 36. Подписано в печать 05.05.2005. Формат 60×84 $^1/_{16}$.

Гарнитура Times New Roman. Усл. п.л. 5,0. Тираж 500 экз

Санкт-Петербург, 193144, а/я 299, тел. /факс (812) 275-73-00, 970-35-70